



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL
E/CN.6/542
6 March 1970
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН
Двадцать третья сессия
Пункт 12 предварительной повестки дня

Dual Distr.

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИН И РЕГУЛИРОВАНИЕ РАЗМЕРОВ СЕМЬИ

Доклад Специального докладчика г-ми Хельви Сипила (Финляндия)
о ходе работы

1. Комиссия по положению женщин, вероятно, помнит, что в момент назначения специального докладчика в 1968 году Экономический и Социальный Совет постановил в резолюции 1326 (XLIV), что основой для дальнейшего изучения взаимосвязи между положением женщин и регулированием размеров семьи должны быть результаты национальных обзоров или конкретных исследований, проведенных заинтересованными правительствами, и информация, представленная соответствующими специализированными учреждениями и заинтересованными неправительственными организациями, имеющими консультативный статус. Факторы, которые, как предлагает Совет, могут быть приняты во внимание при проведении дальнейшего исследования о положении женщин и регулировании размера семьи, являются следующими: зависимость положения женщин от влияния роста населения на экономическое и социальное развитие; факторы, влияющие на фертильность, которая имеет прямое отношение к положению женщин; влияние размеров семьи на благосостояние матери и ребенка; масштабы существующих программ по регулированию размеров семьи в связи с положением женщин; существующие тенденции роста населения и размеров семьи и защита прав человека, в особенности прав женщин. Некоторая первоначальная информация, касающаяся каждого

из этих факторов, содержится в промежуточном докладе Генерального секретаря (E/CN.6/497), и Совет просил распространить этот доклад среди государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, а также среди соответствующих специализированных учреждений и заинтересованных неправительственных организаций.

2. К заинтересованным правительствам первоначально была обращена просьба представить Генеральному секретарю результаты национальных обзоров или конкретных исследований к 1 сентября 1968 года, но вскоре стало очевидно, что необходим большой период времени для надлежащего изучения этого вопроса. Впоследствии окончательная дата получения ответов была продлена до 1 декабря 1969 года. Неправительственные организации, имеющие консультативный статус, были также приглашены направить свои ответы к декабрю 1969 года.

3. Соответствующие специализированные учреждения и, в частности, МОТ, ЮНЕСКО, ВОЗ и ФАО, все заявили о своем желании сотрудничать со специальным докладчиком, но в первую очередь считалось желательным иметь достаточное число правительственных исследований в качестве исходной информации.

4. До 23 февраля 1970 г. Генеральный секретарь получил обзоры лишь от четырех правительств, которые были проведены в ответ на просьбу Совета, содержащуюся в резолюции 1326 (XLIV). Обзоры представили Иран, Нидерланды, Соединенные Штаты Америки и Финляндия. Девять других правительств заявили о том, что они намереваются провести такие обзоры. Этими странами являются: Бельгия, Дания, Маврикий, Малайзия, Норвегия, Турция, Цейлон, Франция и Чехословакия.

5. Следующие правительства представили информацию, которая считается относящейся к исследованию, проводимому специальным докладчиком: Аргентина, Бельгия^{1/}, Венесуэла, Дания^{1/}, Доминиканская Республика, Италия, Ирак, Корейская Республика, Соединенное Королевство, Швеция, Центральноафриканская Республика и Япония. Семь других правительств

^{1/} Проведет национальный обзор или конкретное исследование.

сообщили Генеральному секретарю, что они намереваются представить такую информацию: Габон, Гватемала, Малайзия, Таиланд, Филиппины, Чили и Эфиопия. В некоторых случаях правительства отметили, что им нужно больше времени для завершения исследований, что у них нет необходимых средств для того, чтобы собрать необходимую информацию или что они нуждаются в более конкретных указаниях.

6. Следующие неправительственные организации представили материалы, включающие в некоторых случаях информацию, представленную национальными филиалами заинтересованных организаций:

Список Генерального секретаря:	Категория II: Всемирная ассоциация сельских женщин
	Международная федерация женщин свободных и торговых профессий
	Международная организация обществ регулирования деторождения
	Всемирный христианский союз молодых женщин
	Международная федерация гинекологии и акушерства

Вышеуказанный материал весьма обширен и в большей своей части получен только в январе и феврале 1970 года. Другие неправительственные организации возможно также представят дополнительную информацию.

7. Ввиду вышеуказанного положения, специальный докладчик не смог представить Комиссии о положении женщин на ее двадцать третьей сессии более подробный, чем настоящий краткий доклад о ходе работы. Тем не менее, специальный докладчик считает, что Комиссия должна быть информирована на настоящей стадии об уже принятых мерах и о том, как она намеревается продолжать работу по проведению исследования.

8. Внимание в первую очередь может быть уделено исследованию мероприятий, политики и программ, влияющих на фертильность, с особым уклоном на национальные программы планирования размеров семьи (E/CN.9/232), представленному в виде предварительного доклада Генерального секретаря Комиссии по народонаселению на ее пятнадцатой сессии, состоявшейся в ноябре 1969 года. В этом докладе содержится

/...

много интересной для Комиссии по положению женщин информации, особенно по тому аспекту этого исследования, который связан с факторами, влияющими на фертильность, которые имеют непосредственное отношение к положению женщин.

9. В предварительном докладе Генерального секретаря отмечается, что "разочаровывающий малый процент ресурсов, вложенный в развитие в ходе первого Десятилетия развития, вновь подчеркивает значение фактора народонаселения в экономическом развитии. В то же самое время наблюдался рост осознания связи между размером семьи и достоинством и благосостоянием родителей и их детей". В докладе далее отмечается, что "решения правительств принять планирование размеров семьи в качестве национальной политики являются результатом одного или обоих утверждений, имеющих широкую международную поддержку: во-первых, что фертильность представляет собой проблематический фактор в росте народонаселения по странам и во всем мире, быстрота которого неблагоприятно влияет на экономическое развитие; и во-вторых, что гуманные соображения требуют, чтобы люди располагали такой информацией и средствами, которые позволяли бы им свободно решать вопрос о размере своих семей"^{2/}. Оба утверждения являются важными с точки зрения положения женщин.

10. В докладе, кроме того, содержится интересная информация, особенно в главах II и VI, которая тесно связана с положением женщин и регулированием размеров семьи. В подразделе D раздела VI, например, отмечается:

"Почти везде, где были проведены соответствующие аналитические исследования, результаты свидетельствуют о существовании взаимосвязи между положением женщин и уровнями фертильности и между положением женщин и использованием какого-либо способа ограничения размеров семьи. С социологической точки зрения в обществе более распространенным является мнение, что надлежащей ролью для женщины является роль домашней хозяйки

и воспитания детей, причем фертильность в таком обществе будет выше. С экономической точки зрения, чем выше уровень дискриминации по отношению к женщинам в области образования, занятости и всех других аспектов общественной жизни, тем меньше будут женщины затрачивать времени на семейные дела, тем меньше она будет стремиться к занятости вне дома и тем больше будет фертильность"^{3/}.

В то же самое время признается, что положение женщин в обществе определяется рядом взаимосвязанных факторов. Доклад заканчивается следующим заявлением:

"В общем, положение женщин в обществе определяется рядом факторов, многие из которых тесно взаимосвязаны. Несомненно, что в некоторых традиционных обществах положение женщин зависело от ее способности к деторождению, и это все еще наблюдается во многих обществах или в отдельных их слоях. Женщины, у которых мало детей или у которых дети рождаются через большие промежутки времени, могут быть предметом как жалости, так и насмешек. В этой связи проблема заключается не в том, чтобы улучшать положение женщин в соответствии с традиционными концепциями их положения. Проблема заключается в том, чтобы сделать переоценку ценностей, с тем чтобы выявить различные критерии, при помощи которых определяется положение женщин. Если судить по опыту большого числа различных ситуаций, улучшение условий получения образования и трудоустройства, по-видимому, явятся двумя путями, которыми правительства могут оказывать непосредственное воздействие. Имеется свидетельство того, что оба эти пути связаны с принятием идеала небольшой семьи, и оба влекут за собой значительные последствия, которые выходят за рамки лишь одной фертильности"^{4/}.

^{3/} E/CN.9/232, стр. 197 англ. текста.

^{4/} Там же, стр. 204 англ. текста.

11. Комиссия по народонаселению, обсуждая это исследование, отметила значение положения женщин как фактора, влияющего на фертильность и заявила следующее:

"Особое внимание обращается на огромную важность положения женщин как на фактор, влияющий на фертильность. Участие мужа и жены в решении вопросов, касающихся деторождения, уровень образования женщины, участие женщины в общественной жизни, возраст женщины во время бракосочетания и количество замужних женщин в возрасте до 45 лет - все это связано с положением женщин в целом. И все эти факторы оказывают свое влияние на фертильность. Целенаправленность программы в области общения мужчин и женщин, выбор противозачаточных средств и даже вопрос о принятии идеи регулирования размеров семьи - все это в различной степени связано с положением женщины. Работа женщин вне дома, в особенности их деятельность, не связанная с семьей, - являющаяся зачастую тем мериллом, которое свидетельствует о положении женщины, - как было обнаружено, зависит обратно пропорционально от размеров семьи и прямо пропорционально - от знаний и практической подготовленности к ограничению размеров семьи"^{5/}.

Однако Комиссия по народонаселению признала, что в этой области необходимо значительно активнее проводить исследования "с упором на различия в характере положения женщины, обусловленные культурным уровнем".

12. Таким образом еще раз была признана необходимость глубокого изучения взаимосвязи между положением женщины и регулированием размера семьи. Однако специальный докладчик считает, что прежде всего необходимо большее число национальных обзоров и данных. Хотя информация, которая была получена в ответ на резолюцию 1326 (XLIV)

^{5/} E/4768, пункт 101.

Экономического и Социального Совета, является весьма недостаточной для того, чтобы сделать надежные выводы, и, более того, в некотором отношении носит противоречивый характер, она, тем не менее, проливает некоторый свет на направление, в котором может быть составлен окончательный доклад.

13. Первым соображением может быть попытка определить объем регулирования размера семьи. Многие существующие программы представляют собой часть службы охраны здоровья матери и ребенка, а многие содержат инструкции и советы не только по вопросам контроля над рождаемостью и интервалов между рождением детей, но также и о способах преодоления бесплодности и стерильности. Борьба с детской смертностью также тесно связана с более широкими аспектами планирования размера семьи, поскольку в некоторых обществах желательны большие семьи из опасения того, что дети не доживут до совершеннолетия. Основная цель регулирования размера семьи для целей настоящего исследования, какое бы направление ни принимали конкретные программы, по-видимому, заключается в том, чтобы обеспечить право людей свободно и с чувством ответственности решать вопрос о количестве своих детей и интервалах между их рождением и предоставить им соответствующее образование и информацию, для того чтобы дать возможность принять такое решение.

14. В этой связи интересно отметить две различные точки зрения по вопросу о том, кто должен нести ответственность за решение о количестве детей и об интервалах между их рождением. В одном ответе^{6/} указывается, например, что роль мужчины имеет первостепенное значение. Женщина полностью зависит от выбора и решения мужчины, тогда как мужчина является совершенно самостоятельным. Следствием этой концепции является подчиненное положение женщины. В другом ответе^{7/} отмечается, что поскольку нежелательная беременность оказывает на женщину наибольшее воздействие, то из этого должно следовать, что ее

^{6/} Иран.

^{7/} Финляндия.

мнение является существенным, и именно поэтому регулирование размера семьи зависит от нее как от лица, которое оно охраняет в большей степени. В этой стране большинство людей, по-видимому, поддерживает равноправие в вопросе принятия решений и роста размера семьи и контроля над рождаемостью, но, так как могут возникать конфликты, необходима политика, которая превращала бы женщину в центральную фигуру при решении этого вопроса.

15. Как отмечалось выше (пункт 9), к вопросу планирования размера семьи подходят с двух точек зрения: а) заботы о достоинстве и благосостоянии родителей и их детей (т.е. аспект прав человека); и б) значения фактора народонаселения в национальном развитии. Интересно отметить, что среди правительств, которые предприняли национальные исследования или направили другую информацию, немногие заявили, что перед ними стоят проблемы перенаселения. Напротив, некоторые страны указывают на то, что перед ними стоят проблемы недостаточной населенности и что страна в целом недостаточно населена, хотя городские центры слишком перенаселены.

16. К настоящему исследованию следует подходить с различных позиций и принимать во внимание различные группы женщин, особенно женщин, проживающих в сельской местности. В значительной части полученной информации подчеркивается, что более высокое положение женщин, измеряемое, в частности, исходя из возможности получения образования и занятости, является необходимым для того, чтобы программы регулирования размера семьи были эффективными. В то же самое время необходимо обратить внимание на степень, в которой планирование размера семьи способствует улучшению положения женщин, включая также и их здоровье, которое в свою очередь оказывает заметное воздействие на здоровье и благосостояние их детей.

17. Трудность, с которой, по-видимому, сталкиваются многие правительства, заключается в том, как измерять положение женщин и оценивать его, исходя из его взаимосвязи с планированием размера семьи. Факторами, наиболее связанными с фертильностью, в частности, считаются

возможности получения образования, трудоустройства, участия в деятельности вне дома, принятие решений о возрасте вступления в брак, развод и повторный брак. Однако могут существовать и другие факторы, которые должны быть глубоко изучены. Особенно внимательно следует изучить фактор здоровья.

18. Кроме того, существует вопрос о факторе народонаселения и национального развития и о степени, в которой это может оказать неблагоприятное воздействие на положение женщин, учитывая, в частности, их возможности получения образования, трудоустройства, соответствующей охраны здоровья, жилищных условий, приспособлений, экономящих труд и возможности ухода за детьми. Здесь также можно отметить противоречание друг другу точки зрения. Правительство одной страны указало, что прогрессивный рост ее народонаселения является самым большим препятствием экономическому развитию, и для того, чтобы предотвратить это, необходима политика, направленная на сокращение рождаемости, которая означает сокращение численности неработающего населения, давая таким образом возможность увеличить доход на душу населения и повысить уровень жизни^{8/}. С другой стороны, в другом ответе отмечается, что некоторые экономисты в данной стране считают, что большое население может быть фактором, способствующим экономическому росту^{9/}. Еще в одном ответе отмечается, что имеются две стороны вопроса о регулировании размера семьи - право ограничивать число детей и устанавливать интервалы их рождения и право иметь детей, не понижая уровня жизни ниже того, который считается приличным в процветающем государстве. В этом ответе далее отмечается, что в мире, где рост народонаселения является растущей угрозой, и из-за солидарности с другими народами, именно это соображение в социальной политике по отношению к семье, которое подчеркивает право каждого иметь умеренную по размерам

8/ Доминиканская Республика.

9/ Иран.

семью, а не надежды на рост народонаселения, должно быть предметом первостепенного внимания^{10/}.

19. Специальный докладчик считает, что достигнут этап, когда некоторые руководящие принципы могут быть предложены вниманию правительств, которые помогут им в проведении национальных обзоров или исследований. Правительство Барбадоса практически обратилось с просьбой о возможности этого и указало на свое желание представить информацию, если будут направлены руководящие принципы или даже анкета. Вполне возможно, что другие правительства займут аналогичную позицию. Поэтому специальный докладчик предлагает, чтобы следующим шагом в исследовании была бы подготовка, в сотрудничестве с экспертами, подробных руководящих принципов для оказания помощи правительствам в предоставлении соответствующих данных. Исходя из этого специальный докладчик намеревается представить Комиссии следующий доклад в 1972 году.
